

Equipos de control del aislamiento

Insulation monitoring devices

POLYLUX ofrece un conjunto de equipos para instalaciones monofásicas y trifásicas de uso médico que requieren de control del aislamiento, en cumplimiento con la normativa EN 61558-2-15.

POLYLUX offers a set of equipment for single-phase and three-phase installations for medical use that require insulation control, in compliance with the EN 61558-2-15 standard.

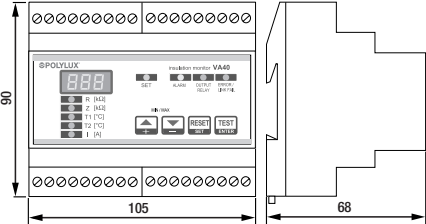
Vigilador de aislamiento | Insulation monitorign relay | **VA40**

Alimentación: **110 - 230 Vac $\pm$ 20% 50-60Hz**
Consumo: **5 VA**
Control de red: **24 a 230 Vac 50-60Hz**
Medida de corriente: **< 1mA**
Temperatura de trabajo: **-10...60 °C**
Índice de protección: **IP20**
Conexiones: **Por tornillo. Sección máxima conectable 2,5 mm²**
Pantalla: **3 dígitos. Para lectura y configuración**
Control térmico: **Doble entrada para sondas PTC, PT100 y contacto bimetalico**
Montaje: **Montaje en carril DIN 35 mm. Dimens. equivalentes a 6 módulos DIN 17,5 mm**
Transmisión de datos: **Transmisión de datos RS485 MODBUS-RTU en VA40-485 y VA40F-485/ RS485**
Aislamiento en CC: **Detección de fugas en CC modelo VA40F-485**

Funciones: Medición y control del nivel de aislamiento entre secundario, tierra y PE; de sobrecargas y control de sobretemperatura.

Power supply: **110 - 230 Vac $\pm$ 20% 50-60Hz**
Consumption: **5 VA**
Net control: **24 a 230 Vac 50-60Hz**
Current measuring: **< 1mA**
Ambient temperature: **-10...60 °C**
Protection degree: **IP20**
Connections: **With screw. Maximum connectable section 2.5 mm²**
Display: **3 digits. For reading and configuration**
Temperature control: **Double input for PTC, PT100 and bimetallic contact sensors**
Mounting: **On DIN 35 mm rail assembly**
Dimensions equivalent to **6 DIN 17,5 mm modules**
Data transmission: **MODBUS-RTU data transmission in VA40-485 and VA40F-485**
DC isolation: **DC leak detection VA40F-485 model**

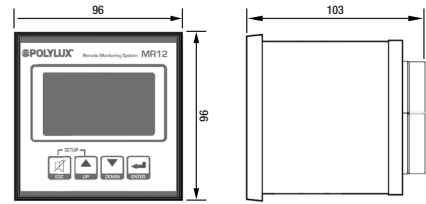
Functions: Measuring and insulation level control between secondary, earth and electrostatic screen; overloads and overtemperature.



Monitor remoto | Remote monitor | **MR12**

Con nuestros equipos MR12, tenemos la opción de agrupar 12 vigiladores de aislamiento VA40-485/VA40F-485 mediante comunicación MODBUS-RTU.

With our MR12 units, we have the option of grouping 12 VA40-485/VA40F-485 insulation monitors through MODBUS-RTU communication.



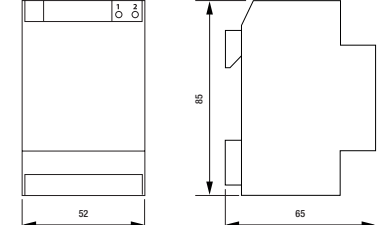
Transformador de corriente | Measuring transformer | **T11**

Consumo: **5 VA**
Frecuencia de funcionamiento: **50-60Hz**
Medida de corriente: **Entrada máxima 60 A. Salida máxima 5 A**
Sobrecarga permanente: **1,2 In**
Corriente térmica: **40 In**
Temperatura de trabajo: **-25...50 °C**
Índice de protección: **IP20**
Conexiones: **Por tornillo. Sección máxima conectable 2,5 mm²**
Montaje: **Montaje en carril DIN 35 mm. Dimens. equivalentes a 3 módulos DIN 17,5 mm**

Función: Medición de la corriente de la línea aislada

Consumption: **5 VA**
Operating frequency: **50-60Hz**
Current measuring: **Maximum input 60 A. Maximum output 5 A**
Permanent overload: **1,2 In**
Temperature current: **40 In**
Ambient temperature: **-25...50 °C**
Protection degree: **IP20**
Connections: **With screw. Maximum connectable section 2.5 mm²**
Mounting: **Assembly on DIN 35 mm rail. Dimens. equivalent to 6 DIN 17,5 mm modules**

Function: Current measurement of isolated network



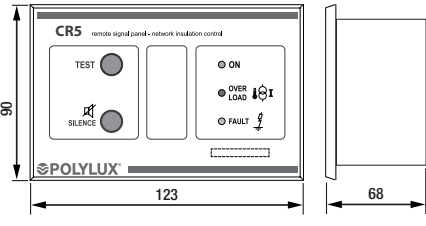
Señalizador de panel | Repeater panel | **CR5**

Alimentación: **12-24 Vcc** (desde el Vigilador de aislamiento o el exterior)
Consumo: **1,5 VA**
Temperatura de trabajo: **-10...60 °C**
Índice de protección: **IP40 Frontal, IP20 Posterior**
Conexiones: **Por tornillo. Sección máxima conectable 2,5 mm²**
Alarma acústica: **Señal a 2400 Hz. Interm. a 2 Hz**
Montaje: **Montaje en caja E503 empotrable plástica estándar**

Funciones: Visualización de fallas de aislamiento; por sobrecarga y por sobretemperatura. Testeo del conjunto VA40 + T11 + CR5. Silenciado de alarmas de cualquier tipo

Power supply: **12-24 Vdc** (from Insulation monitoring relay or exterior)
Consumption: **1,5 VA**
Ambient temperature: **-10...60 °C**
Protection degree: **IP40 Front, IP20 Rear**
Connections: **With screw. Maximum connectable section 2.5 mm²**
Acoustic alarm: **2400 Hz signal. 2 Hz intermittent**
Mounting: **Mounting in standard plastic recessed box E503**

Functions: Insulation fault monitoring; overload and overtemperature faults monitoring. VA40 + T11 + CR5 set testing. Any type alarms silenced



Av. de Roma, 18-26
08290 Cerdanyola del Vallès
Barcelona (Spain)



polylux.com



Los productos de POLYLUX están destinados a la conversión de la tensión, la seguridad de las instalaciones y la calidad de la energía eléctrica. Es nuestro objetivo ofrecer una gama de productos muy amplia en este campo con el fin de poder dar soluciones completas a nuestros clientes. Tenemos una larga experiencia en la fabricación de productos para las aplicaciones más exigentes como petroquímicas, ferrocarriles, marina, hospitales, energías renovables, etc.

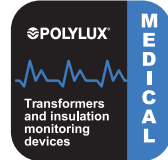
Contamos con nuestro sello MEDICAL que ofrece productos de control de aislamiento, temperatura y corriente, para asegurar la total seguridad en instalaciones de ámbito clínico. Además, los productos bajo este sello cumplen los estándares de alta eficiencia / bajas pérdidas de nuestro sello ECO.

La constante innovación es la base para adaptarnos a las nuevas demandas del mercado y seguir estando en primera línea en nuestro sector. En este contexto estamos continuamente mejorando la gama de fabricados y desarrollando productos innovadores que ofrecen nuevas soluciones a nuestros clientes.

POLYLUX's products are designed for the voltage conversion and electrical energy quality sectors. It is our aim to offer a wide range of products on those fields, giving our customers solutions to their requests. POLYLUX has a large experience in the manufacture of products for the most demanding and extreme fields as petrochemicals, railways, hospitals, marine, wind energy and others.

The POLYLUX MEDICAL signet is a mark that identifies those products that assure a total electrical safety in operating theatres and critical care areas in hospitals. Overmore, these products are made according to our ECO standards, it means high efficiency / low losses.

Innovation is our basis to continue being leaders in our market. Therefore we are always working in the improvement of existing products and the development of new ones. Our experience also allows us to respond in a flexible way to new challenges.



España y Andorra
T. +34 93 692 65 65
polylux@polylux.com

Export (internacional)
T. +34 93 594 65 41
export@polylux.com

Transformadores de uso clínico

Medical Isolating Transformers

Equipos de control del aislamiento

Insulation Monitoring Devices

polylux.com



Transformadores de uso clínico IEC / EN 61558-2-15

Medical isolating Transformers IEC / EN 61558-2-15



Monofásicos | Single phase | 230 V / 230 V · 50-60 Hz · ta 45°C/F

Características
Features

Punta de conexión: < 8 . $\hat{I}_n$
Bobinados: **Clase HC 200 °C**
Tensión de ensayo: **3,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Corriente de fuga: < **0,5 mA entre secundario y tierra**
Pantalla electrostática: **Entre primario y secundario**
Incluye: **Protector térmico de sobretemperatura** (contacto bimetalico).

* Indicador de funcionamiento tipo LED, sólo en series TH

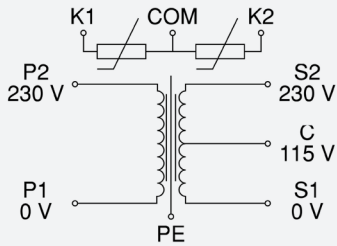
Inrush current: < 8 . $\hat{I}_n$
Windings: **Class HC 200 °C**
Test voltage: **3,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Leakage current: < **0,5 mA between secondary and earth.**
Electrostatic screen: **Between primary and secondary**
Includes: **Bimetal thermal contact** (150 °C) protector.

* LED indicator, only in TH series

Accesorios disponibles
Available accessories

Sonda PT100
Contacto bimetal
Sonda PTC
Vigilador de temperatura
Vigilador de aislamiento
Transformador de corriente
Señalizador de panel

PT100 Thermal sensors.
Bimetal thermal contact.
PTC Thermal sensors.
Temperature Monitoring Device
Insulation Monitoring Relay
Current Transformer
Repeater Panel



Transformadores de uso clínico IEC / EN 61558-2-15

Medical isolating Transformers IEC / EN 61558-2-15



Trifásicos | Three phase | 400 V / 230 V · 50-60 Hz · ta 45° C/F · YNyn0

Características
Features

Punta de conexión: < 8 . $\hat{I}_n$
Bobinados: **Clase HC 200 °C**
Tensión de ensayo: **4,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Corriente de fuga: < **0,5 mA entre secundario y tierra**
Pantalla electrostática: **Entre primario y secundario**
Incluye: **Protector térmico de sobretemperatura** (contacto bimetalico).

* Indicador de funcionamiento tipo LED, sólo en series TTH

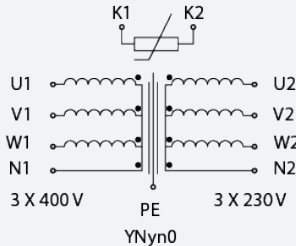
Inrush current: < 8 . $\hat{I}_n$
Windings: **Class HC 200 °C**
Test voltage: **4,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Leakage current: < **0,5 mA between secondary and earth.**
Electrostatic screen: **Between primary and secondary**
Includes: **Bimetal thermal contact** (150 °C) protector.

* LED indicator, only in TTH series

Accesorios disponibles
Available accessories

Sonda PT100
Contacto bimetal
Sonda PTC
Vigilador de temperatura
Vigilador de aislamiento
Transformador de corriente
Señalizador de panel

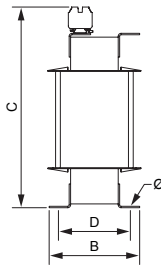
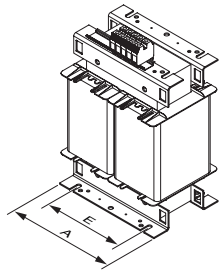
PT100 Thermal sensors.
Bimetal thermal contact.
PTC Thermal sensors.
Temperature Monitoring Device
Insulation Monitoring Relay
Current Transformer
Repeater Panel



THX

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	THX	mm						kg
1	THX1000	160	128	253	100	140	9	13,9
2	THX2000	200	164	303	155	154	9	26
3,5	THX3150	240	140	355	112	180	9	27,3
4	THX4000	240	160	355	122	180	9	30,7
5	THX5000	240	170	355	142	180	9	38,5
6,3	THX6300	280	190	405	126	210	9	39,7
8	THX8000	280	210	405	146	210	9	52,6
10	THX10000	280	220	405	156	210	9	65,9

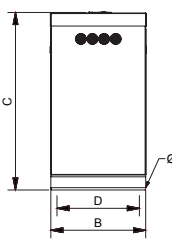
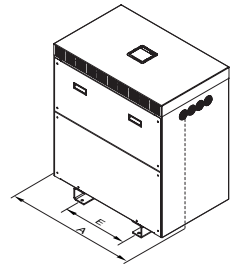
THX IP00



THW

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	THW	mm						kg
1	THW1000	315	230	315	205	200	6	17,9
2	THW2000	385	260	384	245	250	6	28,5
3,5	THW3150	458	340	500	300	300	12	34,7
4	THW4000	458	340	500	300	300	12	38,3
5	THW5000	458	340	500	300	300	12	44,6
6,3	THW6300	528	418	644	375	345	12	50
8	THW8000	528	418	644	375	345	12	65
10	THW10000	528	418	644	375	345	12	74

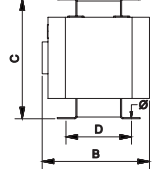
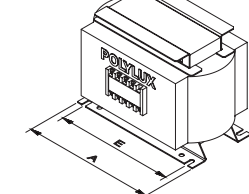
THW IP23



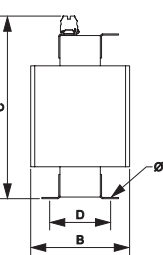
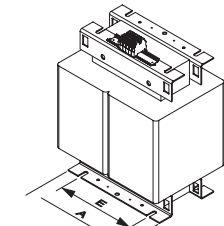
TH

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	TH	mm						kg
1	TH1000	190	180	205	115	160	9	21,7
2	TH2000	200	164	303	155	154	9	33
3,5	TH3150	240	140	355	112	180	9	34,3
4	TH4000	240	160	355	122	180	9	40,2
5	TH5000	240	170	355	142	180	9	48
6,3	TH6300	280	190	405	126	210	9	49,2
8	TH8000	280	210	405	146	210	9	69,6
10	TH10000	280	220	405	156	210	9	82,9

TH IP20



Desde 0,4 kVA hasta 1 kVA
As from 0,4 kVA up to 1 kVA

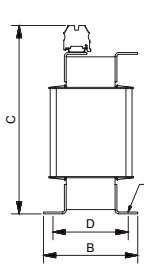
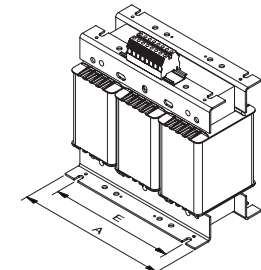


Desde 4 kVA
As from 4 kVA

TTHX

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	TTHX	mm						kg
1	TTHX1	240	108	253	80	200	9	16
2	TTHX2	240	128	253	100	200	9	22
3,15	TTHX3.15	300	154	303	145	250	9	36
4	TTHX4	300	164	303	155	250	9	41
5	TTHX5	360	144	353	122	300	11	56
6,3	TTHX6.3	360	164	353	142	300	11	68
8	TTHX8	360	240	353	172	300	11	71
10	TTHX10	360	270	353	202	300	11	87

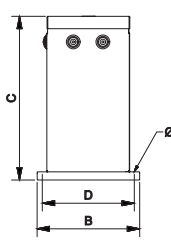
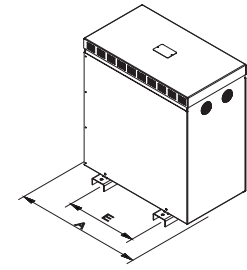
TTHX IP00



TTHW

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	TTHW	mm						kg
1	TTHW1	315	230	315	205	200	6	20,3
2	TTHW2	315	230	315	205	200	6	28,2
3,15	TTHW3.15	385	260	384	245	250	6	40,8
4	TTHW4	385	260	384	245	250	6	45,2
5	TTHW5	458	340	500	300	300	12	61
6,3	TTHW6.3	458	340	500	300	300	12	73
8	TTHW8	458	340	500	300	300	12	76
10	TTHW10	458	340	500	300	300	12	92

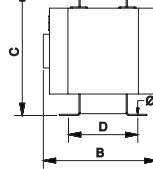
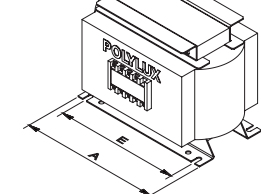
TTHW IP23



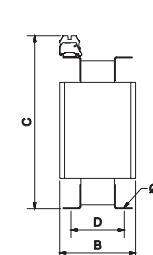
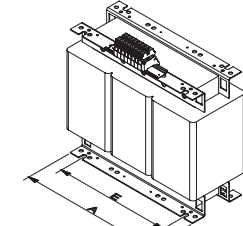
TTH

Potencia Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
kVA	TTH	mm						kg
1	TTH1	300	124	303	115	250	9	34,5
2	TTH2	300	134	303	125	250	9	39,5
3,15	TTH3.15	300	154	303	145	250	9	47,5
4	TTH4	300	164	303	155	250	9	52,5
5	TTH5	360	144	353	122	300	11	70,4
6,3	TTH6.3	360	164	353	142	300	11	82,4
8	TTH8	360	240	353	172	300	11	85,4
10	TTH10	360	270	353	202	300	11	101,4

TTH



Hasta 6,3 kVA
Up to 6,3 kVA



Desde 8 kVA
As from 8 kVA

Opciones para transformadores de uso clínico

Medical isolating transformers options



Sondas de temperatura | Temperature sensors

El VA40 (Vigilador de aislamiento) ofrece la opción de conectar una o dos sondas térmicas del tipo contacto bimetalico, PTC o PT-100, pudiendo utilizarse como doble medida y visualización de temperatura, como doble protección o combinación. Todos los transformadores de uso clínico de POLYLUX incluyen por diseño un protector térmico de sobretemperatura por contacto térmico bimetalico (150 °C), que puede cambiarse por otro tipo de sensor previo pedido.

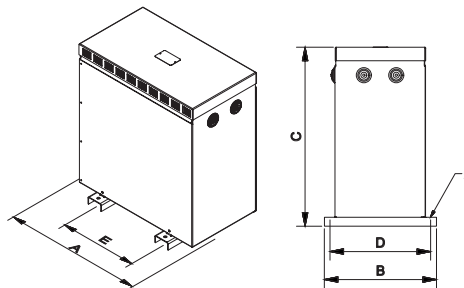
The VA40 (Insulation monitoring relay) offers the possibility to connect one or two bimetal thermal contacts, PTC or PT-100 temperature sensors, that can be used for double temperature measurement and monitoring offering double protection. All POLYLUX medical isolating transformers include bimetal thermal protection (150 °C). Other types of sensors are available on request.

Caja envolvente IP-23 | IP-23 enclosure

POLYLUX ofrece la opción de suministrar los transformadores THX a partir de 5000 VA en una caja metálica de dimensiones únicas para su mejor conservación y aumentar el grado de protección. Características: Pintura epoxi color RAL 7035.

POLYLUX can supply THX transformers as from 5000 VA with the same enclosure dimensions, in order to improve lifetime and protection degree. Characteristics: Epoxy painting colour RAL 7035.

Sonda Thermal probe	Funciones Functions	Margen Levels
PT-100	Protección contra sobretemperatura Medición de temperatura Overtemperature protection Temperature measuring	Regulable de 20 a 180 °C Adjustable from 20 to 180 °C
PTC	Protección contra sobretemperatura Overtemperature protection	Alto - bajo High - Low
Contacto bimetalico Bimetal contact	Protección contra sobretemperatura Overtemperature protection	150 °C



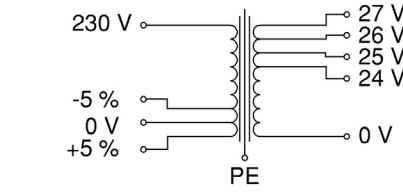
Transformadores monofásicos para lámparas de quirófano
Single phase transformers for operation theatre luminaires

POLYLUX dispone de una línea de transformadores específicos para la alimentación de lámparas de quirófano, con tensiones de entrada adaptables a la red y con diversas tensiones de salida.

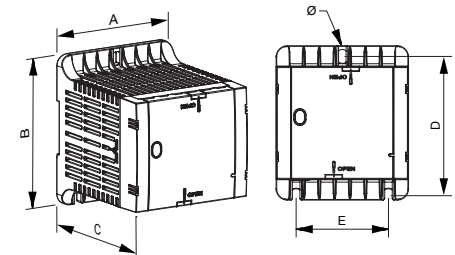
Primario: **230 V ±5 %**
Temperatura ambiente: **45 °C**
Secundario: **0 - 24 V / 25 V / 26 V / 27 V**
Clase térmica: **Clase B 130 °C**
Frecuencia: **50 - 60 Hz**
Grado de protección: **IP-20**
Bobinados: **Clase HC 200 °C**
Aislantes: **Clase B 130 °C**
Pantalla electrostática: **Entre primario y secundario**
Tensión de ensayo: **2,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Norma: **IEC/EN 61558-1**

POLYLUX offers a specific transformers line for the supply of lamps of operating theatre room, with adaptable primary voltage according to the network and diverse secondary voltage.

Primary: **230 V ±5 %**
Ambient temperature: **45 °C**
Secondary: **0 - 24 V / 25 V / 26 V / 27 V**
Temperature class: **Class B 130 °C**
Frequency: **50 - 60 Hz**
Protection degree: **IP-20**
Windings: **Class HC 200 °C**
Isolation: **Class B 130 °C**
Electrostatic screen: **Between primary and secondary**
Test voltage: **2,5 kV** (1 min, 50 Hz)
Standard: **IEC/EN 61558-1**



Potencia* Rating	Ref.	A	B	C	D	E	Ø	Peso Weight
VA	TLQ	mm						kg
160	TLQ160	106	123	118	110	74	5	2,3
315	TLQ315	118	138	131	121	88	6	4,1
630	TLQ630	136	162	156	145	104	6	6,8
800	TLQ800	136	162	180	145	104	6	10



*Consúltenos para otras potencias y tensiones | Consult us for others ratings and voltages